De Arubaanse Courant

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V.
Redacteur: A. Cloo (Tel. thuis: 1481)
Abonnement: ƒ 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustraat 97, Tel. 1282
Agent San Nicolas: „Central Lunchroom", Tel. 5067
Gedrukt bij de „Aruba Drukkerij" N.V., Tel. 1277

11e Jaargang — VRIJDAG 17 OCT. 1952 — No. 1467

Acheson wil doorvechten in Korea

Nederland wijst op gevaar van kloof tussen blanke en gekleurde volken

NEW YORK, 17 Oct. — „Het is mijn mening, dat de Verenigde Naties de strijd in Korea moeten voortzetten. De aanvallers dienen ervan te worden overtuigd, dat voorzetting meer zal vergen dan een mogelijke overwinning", aldus zeide Dean Acheson bij het algemeen debat in de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties.

Acheson hield een uitvoerige rede, maar was in tegenstelling tot de algemene verwachting - erg gematigd. Hij wees op het grote belang van het instituut der Verenigde Naties, dat dezelfde principes koestert als de Amerikaanse regering; niemand zal bang behoeven te zijn voor agressie en de wapens worden alleen gesmeed voor het behoud van de vrede.

De heer Von Balluseck, de Nederlandse vertegenwoordiger, wees erop dat een der eerste taken zal moeten zijn het omverwerpen van de internationale tegenstellingen en hij zeide daarbij in de eerste plaats te denken aan de kloof tussen blanke en gekleurde volken.

Uitersten

Gedurende het vorig jaar hebben de Amerikanen acht billioen dollar uitgegeven voor hun vacantiereizen en daarnaast nog 2 billioen voor weekend uitstapjes. Veertig procent maakte zelfs twee of meer vacantiereizen in dat ene jaar. Gemiddeld ging men weg voor 10,8 dagen. In Juni, Juli en Augustus ging 47,1 procent met vacantie, in de herfst 22,6 procent, in de winter 13 procent en in het voorjaar 17,3 procent.

Van al die Amerikaanse vacantiegangers ging 6,2 procent naar het buitenland en daarvan genoot 68,2 procent in Canada, 18 procent in Mexico, 7.4 procent in het Caraibisch gebied en Zuid-Amerika, 3,2 procent in Europa, 3,2 procent in Azië, Afrika en de Pacific.

Wij ontlenen deze cijfers aan 'n vacantie-overzicht, dat werd gepubliceerd in „Advertising Age", het gezaghebbend orgaan op advertentiegebied in de Verenigde Staten.

$ 8.000.000.000.000 voor vacantiereizen. Hoe weinig heeft Aruba daarvan kunnen opvangen? Dat zal niet gemakkelijk zijn na te gaan, want we hebben hier geen tentiegebied in de Verenigde Stamede een begin zou worden gemaakt. ging het om de een of andere duistere reden niet door.

We hebben dit dollar- en procentenaanloopje genomen om nog eens met onze lezers te praten over de hotelplannen. Het merkwaardige doet zich voor, dat het entouristische enquete en toen daarkeerd is in pessimisme. Niet ten aanzien van de mogelijkheid of er nog eens een hotel zal komen (dat laat veel mensen hier volkomen Siberisch zelfs), maar met betrekking tot de vraag of een hotel het hier wel zal „doen".

We hebben hier twee uiterste phasen doorgemaakt. Eerst was daar het gepraal met vele zeer onwaarschijnlijke millioenen, waaraan vele lieden maar al te graag een willig oor leenden; toen was vrijwel iedereen hier geestdriftig en plannen die meer zekerheid inhielden werden vliegensvlug begraven (we bedoelen het „kleine plan" waarmede onze Zuiderburen zouden moeten worden aangetrokken). Het grote plan leeft nog maar nu in een meer realistisch gewaad; de flonkering van een teveel aan millioenen is verdwenen en daarvoor is in de plaats gekomen een eenvoudig ontwerp, dat zeker voor uitvoering vatbaar mag worden geacht.

We hebben al eens eerder gezegd in deze kolom, dat de gemiddelde zakenman vrij lauw staat ten opzichte van de hotelplannen en de laatste maanden zijn er zelfs tekenen die erop wijzen, dat men langzamerhand een afkeer krijgt van alles wat riekt naar hotelplannen. Helemaal onverklaarbaar is het niet, maar goed te praten evenmin. Laat men met beide benen op de grond blijven en geen spoken zien zolang er nog kansen zijn.

Door het geslinger van het ene uiterste naar het andere is men hotel-moe geworden; dat kost energie, die men straks hopenlijk maar al te goed kan gebruiken.

BIJZONDERE ROTARY-BIJEENKOMST

Ter gelegenheid van de United Nations week zal er Woensdagavond in Hotel Strand een bijzondere bijeenkomst zijn van de Arubaanse Rotarians.

Engeland is niet vriendschappelijk geweest, zegt Mossadeq

TEHERAN, 16 Oct. — Mossadeq verklaarde in zijn radio-toespraak, waarin hij het afbreken der diplomatieke betrekkingen tussen Perzië en Groot Brittannië aankondigde, zich tot deze stap verplicht te gevoelen. Hij verzekerde, dat de maatregel geen afbreuk beoogt aan de vriendschapsbanden tussen beide landen. Mossadeq maakte niet bekend, wanneer deze verbreking van kracht zal worden.

Opgemerkt wordt, dat de betrekkingen tussen beide landen de laatste tijd veel van haar belang verloren hebben.

Premier Mossadeq zei voorts, dat de betrekkingen worden afgebroken, omdat dit land „niet vriendschappelijk" was en „het daarom geen zin schijnt te hebben de betrekkingen voort te zetten".

Na zijn besluit te hebben kenbaar gemaakt, deed de premier een beroep op het Perzische volk om zich op grotere offers voor te bereiden en de strijd naar een succesrijk einde voort te zetten. Perzië, aldus Mossadeq, zal voortgaan met zijn economische en financiële hervormingen zonder de inkomsten uit de oliewinning en zijn begroting in evenwicht brengen.

De Britse eis om een schadevergoeding wegens het beëindigen van de overeenkomst van 1933 noemde Mossadeq zeer onbillijk, „daar deze overeenkomst ons dictatoriaal was opgelegd".

Volgens ingelichte kringen zal Perzië vanavond aan de Britse ambassade een nota doen toekomen, waarin het voornemen wordt uitgesproken om de diplomatieke betrekkingen te verbreken. De Britse zaakgelastigde in Teheran. Middleton, heeft hedenmorgen een onderhoud gehad met de minister voor hofzaken, Hoessain Ala. Dr Mossadeq confereerde met de sjah.

NIEUWE AFDELING „LIGA DI MARIA"

Pater Huigen is erin geslaagd te Sint Nicolaas een nieuwe afdeling op te richten van „Liga di Maria", welke organisatie op sociaal gebied veel werk verzet. De nieuwe loot telt reeds 41 leden.

Twee-en-zeventig

Wij hebben er onlangs onze verbazing over uitgesproken hoe het toch mogelijk is om in een klas van tegen de vijftig leerlingen les te geven (en vooral in de hitte van tegenwoordig). „Maar dat is nog niets", verzekerde ons een onderwijzer en hij vertelde ons, dat er aan de Don Boscoschool te Sint Nicolaas in een klas twee en zeventig leerlingen zijn vergaard. Dat is toch wel een noodtoestand! Er zou een nieuwe school bij komen... maar wanneer?

Om nog even op die hitte terug te komen, waarom verschuift men de grote vacanties niet naar September of October? In Suriname heeft men dat toch niet zo gek bekeken.

OP HET MATJE

Na een kaartspelletje kwam het kapmes te voorschijn

Het was vandaag een bijzonder drukke dag voor ons Gerecht in Eerste Aanleg; de gehele dag is zitting gehouden (anders in de regel alleen maar 's morgens) en „ter versterking" waren uit Curacao aangekomen Rechter mr Van Veen en griffier Hector Weeber.

De belangrijkste zaak van de dag werd het eerst behandeld. Het betrof een aanklacht tegen de 40-jarige H. B., geboren op Sint Maarten, die op 10 Augustus getracht zou hebben een zekere C. van het leven te beroven.

De geschiedenis was begonnen met een kaartavondje; verdachte had sterk de indruk, dat C. vals zat te spelen en hij begaf zich naar zijn woning, zinnend op bloedige wraak. Hij stak een groot kapmes bij zich en ging naar het café „The Golden Rock", waar hij C. en zijn vrienden ontmoette. Het kapmes werd te voorschijn gehaald en in de richting gestoken van C., die op het nippertje zijwaarts kon springen.

„Ik had helemaal niet de bedoeling die man dood te maken", verklaarde verdachte. „Het was louter zelfverdediging - die man noemde mij een dief". De Rechter vond dat maar een vreemde vorm van verdediging. Verdachte zeide, dat hij tegenover de politie niet alles had kunnen zeggen, waarop mr Van Veen antwoordde, dat hij in de rechtzaal geheel vrijuit kon spreken. Gebleken was, dat van het kapmes de punt was afgebroken; op Sto Domingo had verdachte jarenlang met zo'n gevaarlijk voorwerp gewerkt en hij had er dus enige ervaring mee.

Getuige B. zeide van oordeel te zijn, dat als C. was blijven staan, hij zou zijn gedood. Mr Leusink. Officier van Justitie, eiste een gevangenisstraf van vier maanden met aftrek van de tijd in voorarrest doorgebracht.

„Het was de eerste keer, mijnheer", zei verdachte.

„Maar het is toch wel heel ernstig", oordeelde de Rechter, die de opzet tot het toebrengen van zwaar lichamelijk letsel bewezen achtte en verdachte veroordeelde tot vier maanden (zonder aftrek dus).

Oostduitse functionarissen worden voor gerechtshof gesleept

BERLIJN, 16 Oct. — D. P. A. verneemt uit kringen van de Oostduitse christen-democratische partij, dat binnenkort een proces zal beginnen tegen 35 Oostduitse partijfunctionarissen voor het oppergerechtshof in de Sovjet-zone.

Het merendeel der beklaagden bevindt zich reeds lang in hechtenis, beschuldigd van spionnage en het optreden als Westelijke agenten. Het proces zal beginnen na de beëindiging van het Donderdag begonnen congres van de Oostduitse christen-democratische Unie. Dit congres mag niet door Westerse journalisten worden bijgewoond „om werving van spionnen onder de deelnemers te voorkomen". Bij de opening van het congres warschuwde de Oostduitse vice-premier tegen vijanden binnen de eigen gelederen.

MARINIERS IN BOLIVARIANA

De cabaretgroep van de Mariniers van Savaneta zal een twee uitvoering geven en wel op Zondag 26 October, des avonds om acht uur in Sociedad Bolivariana. Het laatste programma, waarmede Zaterdag jl. zeer veel succes werd geoogst, zal in gewijzigde vorm ten tonele worden gebracht. De baten zijn voor het Coromotofonds.

LEDENVERGADERING VAN DE DIERENBESCHERMING

Onder voorzitterschap van de heer N. G. Schild vond gisteravond in een der zalen van Sociedad Bolivariana een algemene ledenvergadering plaats van de Arubaanse Vereniging voor Dierenbescherming. De belangstelling was niet bijster groot. Nadat een aantal wijzigingen was aangebracht werden de Statuten goedgekeurd en deze zullen zo spoedig worden aangeboden aan Z. E. de Gouverneur.

Met betrekking tot het dierenasyl werd meegedeeld, dat de Openbare Gezondheidsdienst en de Directie van de Lago in principe bereid zijn terrein en onderkomens te ontsmetten. De dierenarts, de heer Zoetmuller, wordt begin December hier verwacht en de vereniging hoopt van hem veel steun te kunnen ontvangen.

Tenslotte werd met algemene stemmen een motie aangenomen waarbij in het vervolg alleen zieke en zwervende dieren in het asyl worden opgenomen. Tegen half twaalf werd de vergadering gesloten.

VETERANEN- EN KANTOOR-COMPETITIE

Zaterdagmiddag zullen tegen elkaar uitkomen SCA-veteranen tegen Aruba Jrs. veteranen (RCN-terrein) en Mercurius tegen de Bouwmaatschappij (Eagle-terr.). Een week later spelen tegen elkaar John G. Eman Sportclub en Julianaschool, alsmede RCA-veteranen en Holl. Bank Unie. Op 1 Nov. staan op het programma: SCA-veteranen tegen Bouwmij. Aruba en Mercurius tegen Pova.

Wij vernemen, dat op verzoek van een der deelnemende verenigingen Zaterdagmiddag reeds op het RCN terrein werd gespeeld; Pova en John G. Eman Sportclub speelden toen gelijk (2-2).

WEER EEN BOOTTOCHT

Door het succes van de door de heer Ferrol georganiseerde boottocht om het eiland op Zondag j.l. met het ms. Willemstad, zal op veler verzoek een tweede tocht worden georganieerd en wel op Zondag 30 November.

WEL EEN BASEBALL-WEDSTRIJD

Er wordt Zondag dus niet gevoetbald voor het Coromotofonds. Maar wel zal er een baseballwedstrijd zijn en wel tussen twee teams die in deze competitie nog geen enkele wedstrijd hebben verloren: Baby Ruth en La Esfera. We behoeven niet te vermelden, dat het aan spanning niet zal ontbreken. De wedstrijd begint Zondagmorgen om kwart over tien; doordat de Stichting Sportstadion en de ABBA de grootst mogelijke medewerking toezegden, kan de gehele opbrengst worden afgedragen aan genoemd fonds.

NAAR DE ASTA-CONVENTIE

De heer P. Wurtz van Maduro and Sons zal zich Zondag naar Miami begeven, waar de volgende dag de jaarlijkse ASTA-conventie zal beginnen. Wij wensen de heer Wurtz een goede reis en behouden terugkeer toe.

SURiNAME - NU EN STRAKS

Landsminister Curiel gaf belangwekkend beeld van de economische positie

Van het Tienjarenplan zal zeer veel afhangen

Voor een aandachtig gehoor in een flink bezette Club Suriname heeft de Surinaamse Landsminister van Economische Zaken, de heer J. Curiel, gisteravond een boeiend verslag gegeven van de economische toestand van zijn land en de mogelijkheden in verband met het Tienjarenplan. Onder de aanwezigen zagen wij de heer Gezaghebber, de Eilandssecretaris, het Hoofd van de Dienst Openbare Werken op Aruba, het Hoofd van de Dienst voor Sociale en Economische Zaken en het Statenlid D. A. Vlaun.

De heer W. de la Fuente, voorzitter van de Vereniging Suriname, sprak een woord van welkom en zeide in het bijzonder verheugd te zijn over de komst van mr Kwartsz, die steeds veel belangstelling aan de dag legt voor de belangen van de Surinamers op ons eiland. Met betrekking tot de gastspreker zeide de heer De la Fuente, dat deze in 1930 in het vaderland zijn accountantsdiploma heeft gehaald en kort daarna naar Indonesië vertrok. In enige plaatsen was hij administrateur van financiën, was inspecteur van de comptabiliteitsdienst en na zijn internering gedurende de oorlogsjaren kreeg hij een uitstekende functie op Sumatra. In 1950 kwam de heer Curiel naar Nederland, verrichtte ook daar voortreffelijk werk en na terugkeer op vaderlandse bodem werd hij benoemd tot Landsminister. Hij is thans op een goodwill-reis naar Haiti, Jamaica en Cuba en heeft daarbij de Nederlandse Antillen evenens willen aandoen.

De heer Curiel, die een onderhoudend spreker bleek, zeide in vogelvlucht iets te willen vertellen over het landje tussen Brits- en Frans Guyana en hij merkte daarbij op, dat Suriname ook de hulp nodig heeft van de Surinamers buiten hun vaderland. De budgetaire en monetaire positie van Suriname is thans goed te noemen. Van de lening ad twee millioen gulden behoeft nog slechts negen ton terug te worden betaald; de begroting van dit jaar wees een behoorlijk overschot aan. Bovendien is de betalingsbalans zeer gunstig, doch de regering heeft wel een credietbeperking moeten opleggen. Zo langzamerhand echter zal men de touwtjes weer wat kunnen laten vieren,

Het deviezenbezit is flink gestegen en door grotere uitvoer tracht men de cijfers nog duidelijker te doen spreken. Spreker zeide dat 't van belang is spaarpenningen niet om te zetten in consumptiegoederen: dit geldt ook voor de Surinamers op Aruba, die beter kunnen trachten hun geld op goede wijze te investeren, bijvoorbeeld door het kopen van een huisje.

Bauxiet is het belangrijkste uitvoerproduct van Suriname. De productie stijgt weliswaar telkenjare, maar als de Amerikanen eens zeggen, dat ze de Surinaamse bauxiet niet meer nodig hebben, dan is (om de woorden van de heer Curiel te gebruiken) Suriname op de fles. Het gevaar staat niet voor de deur, maar toch is het nodig de bakens te verzetten. Suriname is een agrarisch land; de arbeidskrachten zijn er duur en daarom is men aangewe-

(Vervolg op pag. 4)

VAN HEINDE EN VERRE

NEW YORK. - De Franse afgevaardigde bij de V.N., Hoppenot, heeft nogmaals verklaard, dat Frankrijk aan geen enkele discussie of beslissing inzake de kwestie Tunis-Marokko zal deelnemen.

BOGOTA. -: Er is uranium gevonden in de provincie Antiquia; het ontbreken van goede wegen en andere vervoersmogelijkheden zal voorlopig een bezwaar zijn voor de exploitatie.

SITTARD. - Bij opgravingen is een vrijwel gaaf ijzeren scheermes gevonden, dat bleek overeen te stemmen met enkele uit de bronstijd stammende scheermessen die men in Skandinavië heeft gevonden. Die werden gemaakt ongeveer tien eeuwen voordat de Batavieren in Nederland kwamen.

HANOI. - Sterke troepen van de Vietminh hebben de Fransen gedwongen verder terug te trekken in het gebied, dat ongeveer 150 km benoorden Hanoi ligt.

FORMOSA. - Het Chinese militaire nieuwsagentschap heeft gemeld, dat meer dan tweeduizend communisten werden gedood of gewond in een grootscheepse „raid" van de nationalisten op een eiland aan de Zuidchinese kust.

TOKIO. - Zeven van de dertien Japanners, die hebben deelgenomen aan de „vredesconferentie" te Peking, zijn gearresteerd; zij worden beschuldigd zonder toestemming van de regering het land verlaten te hebben.

DJAKARTA. - Waarnemers voorspellen een kabinetscrisis in Indonesië nu er verschillende tegenstellingen in de regeringscoalitie aan de dag zijn getreden.

WASHINGTON. - De Amerikaanse Hoge Raad heeft uitstel van executie verleend aan Julius en Ethel Rosenberg, die ter dood waren veroordeeld wegens het verstrebgen van atoomgeheimen aan Rusland. De rechter, die hen op 5 April 1951 ter dood veroordeelde, noemde hun misdrijf erger dan moord.

In kort bestek

TEHERAN. - Mossadeq heeft in een speciale wet zware straffen lopende van drie tot vijftien jaar gevangenisstraf, aangekondigd voor saboteurs van de olie-installaties in Perzië. Het betalen van een borgtocht zal voor aanklachten van sabotage niet zijn toegestaan.

PERTH (West-Australië). - Na de Britse atoomproef zijn kinderen alhier begonnen met primitieve hulpmiddelen ook bommen te maken, die zeer gevaarlijk zijn en zelfs dodelijke ongelukken kunnen veroorzaken.

BRUSSEL. - De ministeriële conferentie der Benelux heeft besloten commissies in te stellen om de oprichting van de economische unie te bespoedigen, aldus werd door de drie regeringen medegedeeld na een bespreking die meer dan dertien uur duurde. Na de conferentie verklaarde minister Drees, dat goede resultaten zijn bereikt.

BONN. - De Westduitse Bondsdag heeft een motie van de sociaal-democraten naar een commissie verwezen, waarin de regering verzocht wordt onderhandelingen te voeren met de geallieerden teneinde het werk van Duitse krijgsgevangenen te beschouwen als herstelbetaling.

Jubileum zonder bloemen

Gisteren was het een jaar geleden dat de heer L. C. W. Kerstens, le secretaris van ons eilandgebied, in dienst trad van het eiland Aruba. Er waren bij dit jubileum geen bloemen, want de heer Kerstens is een bescheiden man en daardoor wars van alle drukte rond z'n persoon. Wij achten het toch wel de moeite waard het feit te vermelden, want in dat ene jaar is er hier veel veranderd in de Bestuursstructuur. Ontzaglijk veel werk moest er worden verzet en nimmer is de heer Kerstens bereid gebleken zijn kantoor vroeger te verlaten dan hij zelf verantwoord achtte. Door het regelmatig contact dat wij met het Bestuurscollege hebben, is het ons bekend wat er vastzit aan het secretariaat van ons eilandgebied en dat de zaak goed marcheert, is voor een goed deel te danken aan de heer Kerstens, die we na dit eerste jaar graag tot in lengte van jaren in ons midden houden.

Zo maakt U betere foto's

TIPS VOOR AMATEURS (16)

door

NORRIS HARKNESS



Wees niet bang meer voor kleuren

Een aantal maanden geleden, geachte amateur-fotograaf, heb ik gewaarschuwd tegen het maken van kleurenfoto's zolang men de zwart-wit fotografie nog niet ten volle beheerst. Deze waarschuwing had uitsluitend betrekking op uw portemonnaie; wellicht zult u uit ervaring wel weten hoe kostbaar het is om kleurenwerk te maken. U moet de films naar het buitenland sturen en dan maar wachten wat ervan terecht komt. In den beginne zullen de resultaten u zwaar tegenvallen, maar daar heeft de buitenlandse fotograaf niets mee te maken - uw dollars moet u neertellen. En dat bedoelde ik met die waarschuwing: u moet tenslotte experimenteren zoveel als u wilt, maar probeert u eerst zo goed mogelijk zwart-wit werk te maken.

Als u zover gevorderd is, dat u zich aan de kleurenfilm kunt wagen, dan moet u bovenstaande foto eens aan een duchtige beschouwing onderwerpen. Deze foto is absoluut geschikt voor kleuren. Ziet u die bloemen op de voorgrond, die bladeren in de „lijst" (zie les van de vorige week), het donkere gebladerte op de achtergrond en het stuk hemel? Alle onderwerpen voor fraaie kleuren en het accent van het geheel zal nog worden verhoogd indien de personen kleurige kleding dragen. Dit is een plaatje als een uit duizend, dat geschikt is voor uw kleurenfilm.

Indien u een soortgelijk plaatje hebt „geknipt", zult u zich verder willen wagen en naar andere kleurige onderwerpen uitzien. Zo langzamerhand zult u deze techniek onder de knie krijgen. Maar nogmaals zij met nadruk gezegd: eerst de zwart-wit fotografie doorgronden. Dan is u meteen op de hoogte van uw toestel en u kunt veel meer doen dan voor de praktijk-periode. In dit verband mag ik misschien nog wel even herinneren aan een tip uit een van de vorige lessen: neemt u niet elke week een andere camera, maar houdt u bij één toestel. U went eraan als aan uw fiets of uw auto.

De vorige week - het kan voor de aandachtige lezer wel vervelend worden om op deze plaats steeds het besprokene te herhalen, maar de ervaring heeft geleerd, dat het zeer nuttig kan zijn - heeft Norris Harkness getracht duidelijk te maken, dat een gefotografeerd onderwerp zo mogelijk een lijst moet krijgen door de omgeving zelf. Hij toont een oude kerktoren, die een natuurlijke lijst had door geboomte en gebladerte.

Ook heeft hij het toen weer gehad over het maken van eigen kaarten voor de Kerst. Hij moest toegeven, dat er tegenwoordig zeer sierlijke Kerstkaarten verkrijgbaar zijn, maar het allermooiste exemplaar zal niet opwegen tegen een zuiver persoonlijke groet, met een afbeelding van het gezin of de persoon die de kaart verzendt.

Het is heel wel mogelijk zelf een tentoonstelling te organiseren van amateurfotowerk, waartoe men vrienden en bekenden kan uitnodigen; hoe meer inzending, hoe beter. Het gaat in dit geval niet om een prijs maar om het feit, dat men veel van elkaar zal kunnen leren. De beste inzendingen zou men kunnen étaleren in de étalage van een foograaf of boekhandel ter plaatse.

Fiim zonder film

Naar aanleiding van het vorenstaande zou ik graag nog even met u willen spreken over kleurlantaarnplaatjes, de „slides". Zodra u verdienstelijke kleurenfoto's kunt maken, zult u zich ook kunnen wagen aan het maken van „slides" en indien u dan nog zover kunt komen, dat u passende onderschriften kunt maken, kunt u een uur lang slides vertonen zonder een woord ter toelirhting te behoeven te zeggen. U krijgt dan dus een film zonder gebruik te maken van een filmtoestel.

Over onderschriften hebben we het al eerder gehad: zo kort en krachtig mogelijk! Geen lange verhalen, maar een eenvoudige omschrijving van het gefotografeerde .Daardoor zal het beeld ook niet in het gedrang komen.

Verder is het van belang om 'n goede projector aan te schaffen; laat u geen ouderwets toestel voor lantaarnplaatjes aanpraten, terwijl er voor dezelfde prijzen de meest moderne toestellen te koop zijn.

Het maken en vertonen van slides is zeer fascinerend; persoonlijk ben ik daar nog meer op gesteld dan op het maken van rolfilms, waarbij de fouten van de filmer maar al te snel aan het oog van de toeschouwer worden onttrokken. Een slide kan rustig worden bestudeerd en de toeschouwer kan het beeld net zo lang opnemen als hij wil.

Prentbriefkaarten in kleuren

We hebben het vandaag toch over kleurenfoto's en daarom zou ik in aansluiting op het door u reeds „bestudeerde" willen adviseren tot het maken van prentbriefkaarten in kleuren. Onlangs heb ik u gewezen op de grote waarde van door uzelf gemaakte prentbriefkaarten van uw omgeving, de mooiste plekjes van uw land en van de gebieden die u tijdens uw vacanties hebt bezocht.

Eén zo'n foto is meer dan tien brieven waard. Nu gaan we dus 'n stap verder en zullen voorzichtig beginnen met gekleurde prentbriefkaarten. Vergist u zich niet: zij zijn niet altijd even mooi als de zwart-wit kaarten. Het onderwerp moet zich lenen voor het maken van kleuren-opname en daarom moet ook de zon een beetje meewerken. Tenzij u van een flinke hoeveelheid kunstlicht gebruik maakt.

U ziet het, het zijn allemaal eenvoudige tips, die ik u bezorg. Met opzet ga ik niet in op technische details en wel om de eenvoudige reden, dat ik moeilijk naar u kan toekomen om persoonlijke adviezen te verstrekken voor het geval u me niet zou begrijpen. Voor technische details kunt u het beste terecht bij de beroepsfotograaf bij u in de buurt; hij zal u daarbij heus niet het vel over de oren halen. Bij dat alles komt ook nog, dat de techniek volkomen afhankelijk is van de films die u gebruikt en de camera waarover u de beschikking hebt. Stelt u zich eens voor, dat ik een ieder persoonlijk raad zou moeten verschaffen, dan zou ik heel wat tijd te kort komen. Want deze tips verschijnen in tientallen dagbladen (vooral in Amerika) en ik mag me vleien met de hoop, dat millioenen mensen de lessen volgen of hebben gevolgd. En het kwam me wenselijk foor dit even uit te leggen, opdat het u duidelijk zij, dat deze lessen wel zeer algemeen moeten zijn.

Wat niet wegneemt, dat u er veel nut van kunt ondervinden (wat, naar ik hoop, verscheidenen van u al zullen hebben bemerkt.

Nog enige tips

★ Een anonieme briefschrijver zou ik graag willen verwijzen naar het bovenstaande; het is nu eenmaal niet mogelijk om technische bijzonderheden te verstrekken voor een massapubliek.

★ Het zoontje van mevr. L. G. heeft een camera op zijn verjaardag cadeau gekregen, maar hij kan er niet mee overweg. Mijn advies, mevrouw: bergt u het toestel voor een jaartje op en laat u uw zoon dan nog eens experimenteren. Hij is nu nog erg jong en zal vermoedelijk nog niet het vereiste enthousiasme kunnen opbrengen.

★ De vraag van de heer Van St. kan moeilijk in kort bestek worden beantwoord; ik moge hem verwijzen naar de achtste les. Vermoedelijk zal hij op de administratie van dit blad nog wel een krant kunnen krijgen, waarin die les voorkomt. Overigens kan het van veel waarde zijn de lessen steds uit te knippen en te bewaren.

Tropicabana

of 10

OP ZOEK NAAR EEN VROUW

Pine was dus maar twaalf jaar ouder dan die jongen, maar vergeleken bij deze knaap voelde hij zich ontzettend oud en verdorven.

„Gefeliciteerd," zei Pine en wees met de hals van de whiskeyfles naar een gemakkelijke stoel. „Ga zitten. Daar moet op gedronken worden."

De jongen ging een beetje angstig op de rand van de stoel zitten en keek vol aandacht naar Pine, die eerst de whiskeyfles en daarna de flesjes sodawater openmaakte.

Hij goot was whiskey en veel sodawater in een glas, overhandigde het de jongen en ging dan met zijn eigen glas op de rand van het bed zitten. Zij hieven de glazen tegen elkaar op en dronken. Het was wel geen eerste klas Bourbon, proefde Pine, maar het was ruim voldoende voor iemand met zo'n eenvoudige smaak als hij.

De jongen weigerde een sigaret, maar gaf Pine vuur, toen deze zelf wel wilde roken. De handen van de jongen waren schoon, zag Pine en de nagels goed onderhouden. Pine trok zijn blote voeten onder zijn lichaam. Hij had ze onder de douche goed gewassen . . . vooral onder de enkels.

„Ik heb vandaag een naam opgevangen, die een eigenaardige indruk op me heeft gemaakt," begon Pine. „Misschien dat jij me er iets meer van kunt vertellen als ik je die naam noem.

De jongen knikte een beetje eigenwijs en nam een flinke slok van zijn whiskey. Het scheen hem niet zo buitengewoon goed te bevallen. Hij vertrok zijn eerlijk, open gezicht, toen de whiskey door zijn keel naar binnengleed en hij knipperde een paar tranen uit zijn ogen.

„Hoe was die naam, mijnheer?" vroeg hij.

„Het was de naam van een vrouw," antwoordde Pine. „Bertha Lund."

De jongen kreeg plotseling een kleur en alle vriendelijkheid verdween uit zijn ogen.

„Ik heb van haar gehoord, mijnheer," zei hij.

Pine wilde meer weten. De jongen zat te spelen met zijn glas en keek hem niet aan, maar liet zijn blikken door het vertrek gaan. Na een paar minuten gewacht te hebben, zette Pine zijn glas uit zijn handen en haalde zijn portefeuille uit zijn zak. Hij nam er twee dollarbiljetten uit en hield die duidelijk zichtbaar in zijn hand.

„Vertel me eens iets van die Bertha Lund", dorng hij aan.

De jongen staarde naar het geld, maar helemaal niet hebzuchtig.

„Zij heeft een café...... op de hoek van de Thirtieth en Merrill," zei hij eindelijk.

„Hm," zei Pine, toen de jongen zweeg. „Als begin is dat niet gek, maar het is geen twee dollar waard."

„U behoeft me heelmaal niets te geven," zei de jongen met kalme waardigheid. „Ik kan U tenslotte ook niet meer vertellen, dan ik zelf wel eens gehoord heb. Men zegt, dat Bertha Lund een soort bordeel heeft, maar dat is nog niet alles. Je hoort zoveel gekke dingen. Ze zeggen dat daar dingen gebeuren, waraover ik niet eens spreken wil... en ik ben toch heus geen groentje meer."

Pine staarde de jongen aan, totdat hij een kleur kreeg.

„En het leek me zo'n aardige, kalme stad," zei Pine.

„Heldere zuivere lucht en een blauwe hemel. Lege gevangenissen, weinig vuil op straat en geen verkeersongevallen. Je hebt me wel heel erg teleurgesteld."

De jongen keek hem verwonderd aan.

„Wat mankeert U, mijnheer?"

AUTOVALLEN - PRO EN CONTRA

Politie neemt geen maatregelen die niet strikt noodzakelijk zijn gebleken

Overdrijving schaadt echter - maar dat heeft het publiek zelf in de hand

Zoals te verwachten was, heeft de beschouwing van de ANWB-consul op Aruba over het voor en tegen van de autovallen (de lezer heeft gezien: vooral tegen) veel stof doen opwaaien, niet alleen in politie-, maar ook in particuliere kringen. Wij meenden met ons artikel „Sportief" in een éditie van vorige week de gulden middenweg te hebben bewandeld, maar vele automobilisten bleken het er niet mee eens te zijn. Anderen keerden zich weer tegen de zienswijze van de ANWB.

Onze Papiamentse medewerker werd dezer dagen (het was 's avonds om een uur of acht) het slachtoffer van een autoval. Het systeem kent men: drie agenten stonden op enige afstand van elkaar verdekt opgesteld, waarvan de eerste twee (gerekend in de rijrichting) met een chronometer gewapend waren en de derde de wagens aanhield nadat agent nummer twee een lichtsignaal had gegeven. Onze medewerker mocht op het betreffend stuk weg dertig kilometer rijden, maar zijn snelheidsmeter gaf bijna tien kilometer meer aan. Ten politieburele kreeg hij te horen, dat hij precies vijftig had gereden... Onze vriend moet zich hebben vergist of de politie moet bij het berekenen een fout hebben gemaakt.

Maar daar willen we het nu niet over hebben; het gaat er ons om, dat de politie zich dient af te vragen: wordt op zo'n ogenblik, dat de toelaatbare snelheid wordt overschreden, 't verkeer in gevaar gebracht? Deze opinie loopt dus geheel parallel met die van de ANWB, die zich fel keert tegen alle snelheidscontroles en de nadruk wenst te leggen op de directe beveiliging van de verkeerswegen.

Wij zouden te dezen aanzien willen opmerken, dat de ANWB over de merkwaardige eilanden als Aruba en Curacao „goed praten" heeft. Hier zijn alle omstandigheden volkomen anders dan in Nederland en ook het politie-apparaat is anders, nl. magerder bezet en voorzien van minder materieel. Daar komt bij, dat hier over het algemeen onverantwoordelijk wordt gereden.

Een lezer werd vorige week Zaterdag aangehouden op Sint Nicolaas; hij had met een kalm gangetje gereden, maar een politieman, die hem aanhield, was een andere mening toegedaan. Op een weinig beleefde wijze eiste hij het rijbewijs en gromde, dat „je er wel meer van zult horen". De lezer was daarover zeer gebelgd en vroeg ons de aandacht te vestigen op het gedrag van bedoelde politieman.

En daarmede komen we nu waar we wilden belanden: de verhouding tussen politie en burgerij. Die is, voor zover ons bekend althans, hier altijd zeer goed geweest. Van hogerhand is een strenge controle voorgeschreven op de naleving van de Politiekeur, welke controle niet „leuk" wordt gevonden, noch door de politie, noch door de autmobilisten. Het gevolg van deze controle: tientallen processen-verbaal, honderden waarschuwingen - maar ook: rustiger verkeer, minder aanrijdingen, een meer beheerst beeld van de grote wegen. Het constateren van deze feiten is zeer belangrijk, want daarmede is het bewijs geleverd, dat het vóór de strengere controles niet zo nauw werd genomen

Ook onze lezer T. werd „gepiept"; hij reed tachtig op de weg van Oranjestad naar Sint Nicolaas. We kennen de heer T. als een zeer betrouwbaar automobilist; hij heeft een blanco-register op het gebied van verkeersovertredingen en zelfs al zou hij honderdveertig rijden, dan zouden we ons bij hem in de wagen volkomen veilig gevoelen. De heer T. is werkelijk boos over de „bon", die hem werd gepresenteerd en hij staat nu anders tegenover - wat in het algemeen wordt gezegd - „de politie".

We kenen ook een bezitter van een rijbewijs, die met zestig kilometer langs de grote weg mag rijden, maar die we het liefst de wagen zouden willen laten afstellen op hoogstens veertig kilometer. Die man kan niet rijden en het verbaast ons slechts, dat hij niet meer brokken maakt dan hij al doet.

Twee uitersten dus. Waarmede we willen illustreren, dat het probleem heel wat ingewikkelder is dan menige buitenstaander zich wel voorstelt. Er zijn ook stemmen opgegaan, die graag zouden zien, dat alle snelheidsborden van het eiland zouden verdwijnen, zoals ook in verschillende andere landen is gebeurd. Wij verklaren ons een fel voorstander, maaaaar dan zal eerst de automobilist op ons eiland zich wat meer bewust moeten zijn van zijn verantwoordelijkheid tegenover de gemeenschap. Er komen hier naar verhouding veel te veel ongevallen voor en dan is er bovendien nog het beruchte rijden „onder invloed". De politie zal gaarne genegen zijn om beperkingen op te heffen, maar dan zal van de zijde van het publiek eerst goede wil moeten worden betoond.

Eindigen wij deze beschouwing met de volgende conclusie: in incidentele gevallen moge de politie fout zijn (in welke gevallen mag worden gehoopt op ridderlijkheid van politiezijde), in veel meer gevallen is het autorijdend publiek fout. Excessen dienen te worden beperkt door het nemen van buitengewone maatregelen. Deze zullen, daarvan zijn we overtuigd, worden ingetrokken zodra de noodzaak verdwenen is.









NAAR DE MAAN

Binnen vijf en twintig jaar zou eerste expeditie kunnen worden ondernomen

NEW YORK, 15 Oct. — Volgens de in Amerika wonende en werkende Duitse deskundige dr Von Braun, die in een artikel in „Colliers" een beschrijving heeft gegeven van een eerste vlucht naar de maan, een afstand van 382.000 km, die binnen 25 jaar zou kunnen worden ondernomen, zou de reis door een groep van vijftig geleerden en technici worden gemaakt met drie raketten van elk 52 meter lengte en 35 meter breedte. Een der drie ruimteschepen zou op de maan worden achtergelaten. De expeditie zou zes weken op de maan verblijven.

Volgens Von Braun zouden de ruimteschepen ongeveer 33 minuten na de start van een ruimtestation - op een afstand van 1720 km van de aarde - hun topsnelheid van 31.200 km per uur bereiken. Daarna zouden de motoren kunnen worden uitgeschakeld en de raketten vanzelf naar de maan toe vallen. De val op de maan zou worden gebroken door remmende raketmotoren die tien minuten voor de landing zouden moeten worden ingeschakeld.

De expeditie zou, aldus het artikel, landen in het gebied „Sinus Roris" of Dewey Bay, ongeveer 1040 km van de maanpool verwijderd. De dagtemperatuur in dit gebied bedraagt volgens dr Von Braun gemiddeld 4,5 graden Celsius. Het leven aan boord van de ruimteschepen zou, niettegenstaan de de beperkte ruimte, niet ongerieflijk zijn. Het bereiden en nuttigen van voedsel zou echter speciale voorzieningen vereisen. Zo zou het keukengerei moeten zijn voorzien van magneten om te voorkomen, dat het in de ruimte zou zweven. Al het vaste voedsel zou van tevoren klaar gemaakt moeten zijn. Dranken zouden moeten worden genutigd uit plastic-flessen. Door in de flessen te knijpen zou de drank direct in de monden moeten worden geperst.

De twee ruimteschepen, die naar de aarde zouden moeten terugkeren, zouden ongeveer 3.636.000 liter hydrazine en veel zuurstof bevattend salpeterzuur als brandstof meevoeren. De kosten van de brandstof zouden 300 millioen dollar, ongeveer 60 percent van de totale kosten der expeditie, bedragen. Hieronder zou niet begrepen zijn vier milliard dollar voor de bouw van het ruimtestation, welks voornaamste doel eerder strategisch dan wetenschappelijk zou zijn.

De Steen van Atlantis (68)

ERIC DE NOORMAN door Hans G. Kresse



De vriendelijke dwerg vertelde Eric dat hij vlak bij zijn nederzetting was. Hij deed Eric een lang verhaal, waaruit bleek, dat hij al eerder met de grotere mensen in aanraking was geweest. Daarna beduidde hij Eric en de jonge vrouw, die intussen ook weer was bijgekomen, hem te volgen en na een korte wandeling door het woud ontwaardden zij een aantal armzalige hutten. De dwerg bracht zijn handen aan de mond en stootte een doordringende kreet uit. Ogenblikkelijk doken aan alle kanten kleine mensen op, maar toen zij de twee vluchtelingen zagen, gingen verscheldenen er met grote spoed weer vandoor...... Niet allen hebben zoveel gezien van de wereld als ik, zei hun gids trots, en daarom zijn ze bang voor grote mensen, zoals jullie. Eric lachte zwakjes en snoof begerig de etenslucht op, die uit verschillende hutten kwam. Een oude man trad bevend naar voren en de dwerg begon rad te praten. Ogenblikkelijk veranderde de houding van de kleine oude man en hij hield op zijn beurt een toespraak tot de nu nieuwsgierig naderbij gekomen dwergen. Inmiddels betraden Eric en het meisje de kleine, primitieve hut van hun redder, die onmiddellijk een maal begon te bereiden. Buiten de hut legden verschillende dwergen ook voedsel voor hen neer en Eric voelde zich in het gezelschap van dit vriendelijke volkje spoedig op zijn gemak. De jonge vrouw sprak geen woord en keurde Eric geen blik waardig. Zij deden zich te goed aan de vreemde, maar lekker smakende spijzen, en onderwijl vroeg Eric de weg naar de hoofdstad van Atlantis. Maar nog voor de dwerg antwoord kon geven, klonk de koude stem van het meisje: „Vreemdelingen worden geweerd in onze hoofdstad en vijanden, zoals u, brengt men ter dood......" Na deze woorden verliet zij de hut.

Radioprogramma

VANDAAG:

Curom-programma:
(415,5 en 59,88 m):

17.30 voor de oudere kinderen; 17.50 gramofoonplaten; 18.05 gelukwensen; 18.15 dinermuziek; 18.45 nieuws; 19.00 Papiament; 19.30 reclame; 20.30 Papiamentse les; 20.45 „Melody Time"; 22.00 nieuws; 22.05 reclame; 22.30 sluiting.

Avros-programma:
(19,4 m):

15.30 vrolijke muziek; 15.45 reclame ;16.30 voor de jarigen; 17.15 voor de kinderen; 17.45 ESSO-programma; 18.00 Comité Christelijke Kerken; 18.20 piano-jazz; 18.40 nieuws; 19.01 Hindostaanse uitzending; 20.00 reclame; 20.15 V. en V.; 20.25 verzoekplaten; 20.55 nieuws en sluiting.

Radio Nederland Wereldomroep:
16,88, 25,57 en 31 m):
13.96, 16.88. 19.71 en 25.57 m):

19.00 opening en nieuws; 19.10 Louis Davids; 19.30 de Mariniersskapel; 19.53 buitenlands weekoverzicht; 20.05 Westindische rubriek (met de West in Nederland); 20.35 persoverzicht; 20.42 kinderkoor „Zanglust"; 20.55 avondgebed; 20.58 sluiting.

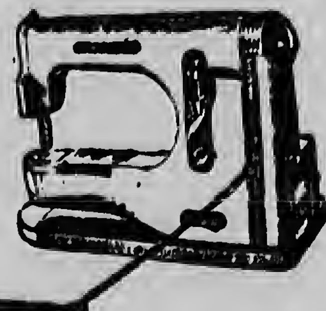
DIVERSEN

Vandaag hebben nachtdienst:
Oranjestad: Botica del Pueblo.
San Nicolas: Botica San Lucas.

Sluiting luchtmail Nederland:
Dinsdag 2.00 n.m.
Donderdag 2.00 n.m.
Zaterdag 2.30 n.m.

Wijkverpleging Wit-Gele Kruis:
Oranjestad-Noord: Zr. Hanewinkel, Tel. 1471.

Particulier: Zr. van der Mark, (Afwezig).



De Arubaanse Courant

SECCION PAPIAMENTO

Trampa pa auto - un medio bieuw y imposible pa atrapa automobilistanan

En conexion cu control fuerte di poliznan tocante pasamento di velocidad maximo, nos a scirbi recientemente cu ANWB na Holanda ta masha contrario di uso di e aparatonan cu nan ta cualifica como trampa pa auto. Tocante e asunto aki nos a recibi varios pregunta y pa e motibo aki nos a suplica consul di ANWB na Aruba pa duna nos punto di vista di e Bond en cuanto tur loke ta toca uso di trampa pa auto.

Sr. Jos A. van der Schoot tabata asina carinjoso di duna nos su contesta imediatamente y el a cuminza splica nos cu e diferente declaracionan di dje no ta intenciona como un atake ariba autoridadnan; al contrario, cooperacion entre e dos organonan aki semper ta bata excelente na nos isla. Pero e punto mas principal ta cu ora ta toca un combate sano di inseguridad di trafico, esaki no kier meen cu ANWB por pleita medionan liber, cual tabata worde usa den siglonan pasa y cu di tal manera ta masha bieuw pa nos comprendementonan moderno.

„Tabata na Mei 1950 ora ANWB na Holanda a bolbe cuminza lucha pa di promer vez despues di guerra contra e trampanan pa auto, un sistema imposible y teriblemente for di estilo. Un lista impresionante di tramapanan pa auto a worde publica den Autokampioen (un organo di ANWB). Te recientemente parce esaki a yuda. E cantidad di kehonan cu tabata yega na ANWB a bira menos. Pero gradualmente esaki a bolbe cuminza subi. Trampa pa auto ta origina for di prae-historia di trafico cu vehiculonan di motor, tempo cu galopea di un cabai tabata worde accepta ocomo velocidad maximo pa un coche sin nimal gespan adilanti. Auto no ta milagro cu cantidad di automobilista y poliznan sportief ta mes tanto contra e sistema aki cu e usador di camina mes. Nos ta di opinion cu tur esfuerzo mester worde haci pa promove seguridad y libertad di trafico na tur camina, como un interes economico y social ta worde sirbi cu esaki. Y ta net pa e motibo aki ANWB ta protesta en principio contra cual kier control ariba velocidad maximo, oomc cu un tal control segun opinion firme di ANWB no ta contribui den ningun forma pa alcanza e obheto contempla.

Valor educativo di un control di velocidad ta nada, como den mayoria casonan e infractor no ta sinti su mes culpable, pero mas liber indigna. Un tal automobilista no por mira com el por a treci trafico na peligro pa motibo cu su velocidad tabata un poco mas di loke ta indica ariba e borchinan. Tambe, velocidad por worde controla solamente ariba un trajecto largo y derecho, ora no tin cantidad di trafico.

Di mucho mas importancia pa seguridad ariba camina ta pa medidanan severo worde tuma contra piratanan di camina, corredornan irresponsable y na modo peligroso. Y esaki por worde alcanza door di control di poliz ariba aplicacion di reglanan di trafico, pasamento di auto y biramento na modo corecto, tenemento na banda drechi, ariba luznan di atras y aplicacion stricto di Ordinanza di Poliz. Cu esaki nan e elementonan peligroso por worde atrapa. Cu trampanan pa auto cualkier otro grupo di usadornan di camina ta bira victima.

Nos ta pidi supervision fuerte ariba trafico. Y nos lo uni no mes en cualkier dagvaarding den cual nan ta culpa nos di un velocidad mucho halto, contal cu den e dagvaarding aki nos ta haya u splicacion na cual manera trafico a worde treci of por a worde treci na peligro.

Pasobra esaki ta nifica cu no solamente nos velocidad ta word midi, pero cu nos velocidad lo worde presenta pa huzgamento di Jue den e propio circumstancianan di trafico.

Mucho vez nos ta ten [illegible] remarca: „Poliznan no por otro, n culpa poliznan pa e trampanan aki". Wel, nos ta considera poliznan como oficialnan cu ta rec[illegible] instruccionnan for di otro. Verwij contra poliz auto seguramente no ta motiva, loke por demas no por worde bisa semper di e manera den cual incidentalmente e control ta worde haci. Midimento di velocidad no ta asina simple y e midimentonan aki ta resulta incorecto mas tanto vez cu generalmente un hende por kere.

Control ariba esik ta imposible, protesta contra esaki ta posibl den teoria si, pero den practico ta sali cas cara cu pagamento di un boet. Den casi tur casonan un automobilista cu a cai den trampa no tin asina tanto tempo desponible manera ta tuma si e caso bai Raad.

Despues di lezamento di loke ta scirbi aki riba seguramente lo tin hende cu ta bisa: „ANWB mester tin bergnenza, pasobra e ta protega delinquentenan di trafico". E personanan seguramente lo deriva esaki for di e hecho cu nos ta yuda usadornan di camina tene na velocidad maximo na lugarnan unda nos a signala un trampa pa auto.

No, den ningun caso nos ta protega delinquentenan di trafico Nos ta na banda di tur hende cu en realidad ta combati inseguridad di trafico. Hopi tempo caba ANWB ta combati solamente esnan cu realmente ta teccr trafico na peligro. Pero naturalmente e luz brillante di publicidad ta cai tambe ariba esnan cu, envez di sirbi seguridad, ta sconde nan mes tras di mata y palonan pa controla tempo cu un chronometer.

Promer punto: nos no ta admiti cu dos poliz promedio lo ta debidamente capaz pa haci e trabao dificil di midimento di velocidad bao circumstancianan tan infavorable ariba distancianan tan cortico. Esnan cu ta na haltura di tur loke t necesario pa midimento di velocidad, sabi cu un trampa pa auto di awendia ta mes tanto fout cu e servidornan di ley cu tabata traha cu chronometer na principio di e siglo aki.

Di dos: maxima di velocidad ta ofrece te na cierto haitura, garantianan minimal di seguridad den teoria pero no den practico. Esun chauffeur ta tres vez mas peligroso cu e otro, e otro por corre dos vez mas dura cu e otro, etc.

Circumstancianan ta cambia di ora pa ora, algun vez di minuut pa minuut. Un camina sml banda di mei anochi ta mes salvo cu Champs Elysees na Paris. Pero tambe un ruta, hancho y moderno por ta peligroso. Tur cos ta depende di e moento y circumstancianan Neglisha tur esaki y auto bo por traha verbaal na cantidad, bo por destrui cooperacion entre autoridadnan y usador di camina y trece voluntad den practico, pero na mes tempo bo ta duna bo mes un certificado di inabilidad den trafico."

HACI BO ENCARGO PRONTO!

Representante di Sears, Roebuck & Co., Sr. Arturo M. Arends, ta enfrentando un di e periodonan mas ocupa di anja atrobe. Compranan mester worde haci pa San Nicolas y pa Paseo di Nacemento y pesey Sears a saca un catalog special. Ta asina facil: bo ta escoge loke bo mester y encarge'le cerca Sr. Arends (na Korteweg) y dentro di dos of tres siman loke bo a encarga ta den bo posesion. E prijsnan? Tira un vista den e catalog cu lo bo recibi asina pronto cu bo pidi uno. Solamente nos ta desea di spierta bo pa no tardu mucho cu bo encargonan, pasobra auto bo ta corre risco cu nan no ta yega na tempo mas.

REVANCHEWEDSTRIJD

Zwart: Croes (Oranjestad)

Wit: Lopes (Sint Nicolaas)

1.	e2 - e4	e7 - e6
2.	d2 - d4	d7 - d5
3.	Pb1 - c3	Lf8 - b4
4.	e4 - e5	c7 - c5
5.	a2 - a3	Lb4 x c3+
6	b2 x c3	Pg8 - e7
7.	h2 - h4	Dd8 - a5
8.	Lc1 - d2	c5 - c4
9.	h4 - h5	h7 - h6
10.	Pg1 - e2	Pb8 - c6
11.	g2 - g4	....

RELIQUIA DI COROMOTO TA BINI MAS LAAT

Comite central pa recepcion di e Reliquia di Coromoto asorpresadamente a tuma nota di e noticia den „Amigoe di Curacao", cu e Reliquia lo por worde spera aki no mas promer cu dia 8 di November. Oficialmente nan no tabata na haltura di posponemento aki. Pero awor lo tin mas tempo pa haci tur e preparacionnan. Mientras tanto a segur si cu gobierno Venezolano lo percura pa transportacion cu un avion di gobierno.

NOVEMBER - LUNA DI TODOS LOS DEFUNTOS

Gerente di „International Seamen's Club" a scirbi nos:

„Mescos cu durante anjanan anterior „International Seamen's Club" ta activo atrobe pa recorda ariba un dia den e luna aki tur marineronan di tur nacionalidad, gremio y rasa kende a perde nan bida durante anja cu a caba ariba lamar.

Ainda e cantidad di hendenan cu no ta realiza completamente loke un marinero ta haci pa comunidad ta mucho grandi. Comercio y industria ta progresa of ta bai patras cu navegacion di bapornan. Bapornan por nabega solamente si tin marinero. Nos ta kere cu ta deber moral di cada uno di nos pa recorda un vez den anja, esnan cu a perde nan bida den servicio di comunidad.

Cuanto no a hoga den tempestad, colision y combate den awanan enemigo?

Nos ta haya stranjo ora e hendenan aki tin dificultad y ta purba bida y nan ta kita for di bon camina. Tambe entre nan tin tata di famia, yiunan y novio. Nan tambe ta sinti e bida insoportable di lamar, sin apoyo moral di mayornan na cas, ruman, amigo of novia. Seguramente, scirbimento di carta ta contribui hopi pa tene nan ariba bon camina y pa mara nan na cas.

Aki na Aruba tambe tin cantidad di familia di marineronan y nan tambe comprende esaki y anima e dia di oracion aki entre otro y laga tur reza ariba e dia aki, cada uno den su mes misa y na su mes modo. Pero en todo caso bai. Den gran cantidad.

E dia y oranan ariba cual e servicionan aki di conmemoracion lo worde teni lo worde anuncia mas despues den corantnan.

Gustosamente nos lo tende for di henter clero na Aruba cu nan ta despuesto pa coopera den e asunto aki, asina cu nos lo por anuncia e programa di servicionan religioso na tempo asina cu tur hende lo tin ocasion pa asisti.

Den temponan di dificultad semper nos a haya tempo pa un oracion pa un otro. Durante e luna aki nos kier priminti nos mes, pa recorda e hendenan cu semper ta promove indirectamente nos intereses door di hiba y buscamento di mercancia pa tur puntonan di mundo, e hendenan cu ta percura pa nos prosperidad.

Un vez mas, nos ta conta cu „International Seamen's Club" lo por bisa e anja aki: nos tabatin exito cu e apelacion aki y cu tur, Clero, Autoridadnan y Cuidadanonan lo coopera pa haci e dianan aki bira un exito."

WEGA DI BASEBALL TA SIGUI

Diadomingo awor anto lo no tin wega di futbol na beneficio di fondo pa Coromoto. Pero un wega di baseball si lo tin y esaki lo worde hunga entre e dos equiponan cu ainda no a perde ningun wega durante e competicion aki: Baby Ruth y La Esfera. Nos no tin mester di bisa cu lo no falta animacion. E wega ta cuminza Diadomingo mainta cuarto despues di diez; como cu Stichting Sportstadion y ABBA a duna mas tanto cooperacion posible, henter e beneficio lo worde entrega na e fondo menciona.

REUNION SPECIAL DI ROTARIONAN

Na ocasion di United Nations Week Diarazon anochi lo tin un reunion special di Rotarionan Arubiano den Hotel Strand.

UN OTRO PASEO CU BOTO

Pa motibo di e exito di e paseo rond di nos isla cu a worde organiza Diadomingo pasa door di Sr. Eddy Ferrol cu ms. Willemstad, un segundo paseo cu boto lo worde organiza segun suplica di cantidad di persona. Esaki lo tuma lugar Diadomingo, 30 di November.

Suriname - nu en straks

(Vervolg van pag. 1)

zen op mechanisatie. De regering wil ernaar streven, de harde werker op het platte land wat meer te laten verdienen, omdat zijn arbeid voor de economie van het land zo belangrijk is.

Landsminister Curiel ging voorts uitweiden over het Tienjarenplan, waarover Professor Rudi van Lier ook kort geleden in de Club Suriname sprak. Het doel van het plan is: de grondslag te leggen voor de verhoging van de welvaart en daarbij dient het accent te worden gelegd op harder werken en een meer sobere levenswijze. De Natuur heeft Suriname gezegend met uitstekende grond en verder is 75 procent van het land zwaar bebost waardoor prima houtsoorten kunnen worden verkregen.

Er is een toenemende belangstelling voor investering van kapitaal in Suriname en het spreekt vanzelf, dat de regering die investering niet alleen aanmoedigt, maar zelfs een pot heeft gevormd om eventueel de helpende hand te reiken. Daarnaast worden verschillende faciliteiten gegeven, zoals vrijdom van belasting voo enige jaren .

Het grote Moengo-plan zal een bedrag van honderd millioen gulden vergen, dus tien millioen per jaar, waarvan Nederland vier millioen wil lenen en de Interbank 2 millioen. Daarnevens zijn er enige minder belangrijke projecten, waarvan het Brokopondoplan thans in het middelpunt van de belangstelling staat. Daar zal een grote betonnen stuwdam dienen te komen, opdat er krachtstroom zal kunnen worden opgewekt voor verscheidene industrieën. Zoals bekend, zullen Franse ingenieurs omtrent dit plan een onderzoek instellen en van het resultaat daarvan zal afhangen in welke mate belangstelling bestaat voor het vestigen van fabrieken.

Indien het plan wordt uitgevoerd, verwacht men een flinke stijging van het nationaal inkomen; de betalingsbalans zal jaarlijks zo'n tien millioen gulden overschot aangeven. De regering zou met een evenwicht al meer dan tevreden zijn. De landbouw is het zorgenkind en ook zijn er nog heel wat moeilijkheden op te lossen ten aanzien van het transport van de gewassen.

De heer Curiel wees tenslotte op het belang van het touristenverkeer voor Suriname, waar de vreemdelingen grote brokken ongerepte natuur kunnen zien. Met een „Suriname heet een ieder van harte welkom" besloot de Landsminister zijn belangwekkende voordracht. Na de pauze werden tal van vragen beantwoord.

JUBILEO SIN FLOR

Ayera tabata un anja pasa cu Sr. L. C. W. Kerstens, secretario di nos territorio insular, a drenta servicio di isla di Aruba. Na ocasion di e jubileo aki no tabatin flor pasobra Sr. Kerstens ta un homber modesto y no ta gusta mucho elogio rond di su persona. Sinembargo, nos ta considera cu vale la pena pa menciona e fecha aki, pasobra durante esun anja aki masha tanto cos a cambia den structura di Gobierno. Masha cantidad di trabao mester a worde haci y nunca Sr. Kerstens tabata dispuesto pa sali for di den su oficina mas tempran cu el tabata kere tabata hustifica. Pa motibo di e contacto regular cu Bestuurscollege, nos sabi di tur e actividadnan di secretariato di nos territorio insular y cu e asunto ta bai bon ta debi pa un gran parti na Sr. Kerstens, kende nos ta desea un multitud di anja mas den nos compania despues di e promer anja aki.

E Piedra di Atlantis (51)

ERIC DE NOORMAN pa Hans G. Kresse

Un tent a worde traha pa e muher jóven. E soldanan a cende un candela grandi; despues nan a marra Eric y Kirasso na e palonan. Por demas nan a laga e dos hombernan pa nan cuenta. Despues di poco rato, e soldanan cu tabata sinta rond di e candela a pega sonjo un pa uno. Solamente e warad dilanti tent di eu mucha muher a keda lamta. Awor tabata mas of menos mei anochi, pero den claridad di luna Eric por a mira henter e vecindario. El tabatin sede di awa y e cabuyanan tabata corte'le den su braza. Banda di dje Kirasso tabata na mes un pena. Eric tabata puntra su mes ki ora nan lo haya algo di como, pasobra tabata hopi ora pasa desde cu el a come ultimo vez.

Di repente el a scucha atentamente, pasobra el tabatin idea cu el a tende algo y na mes momento un flecha a penetra aire y a raka e solda na e candela. Despues Eric a mira un escena miraculoso. Algun criatura stranjo a sali for di den e bosquenan. Tabata hombernan cu curpa grandi, bisti den cuero di leopard. Over di nan cabez nan tabatin capa bisti, asina cu hende no por a mira nan cara. Solamente nan wowonan tabata visible door di un paar di buraco cu tabatin den e capanan. Nan tabata bon arma cu spada y flecha. Nan a acerca for di tur banda y como e soldanan rond di e candela a spierta, un combate fuerte a desaroya.